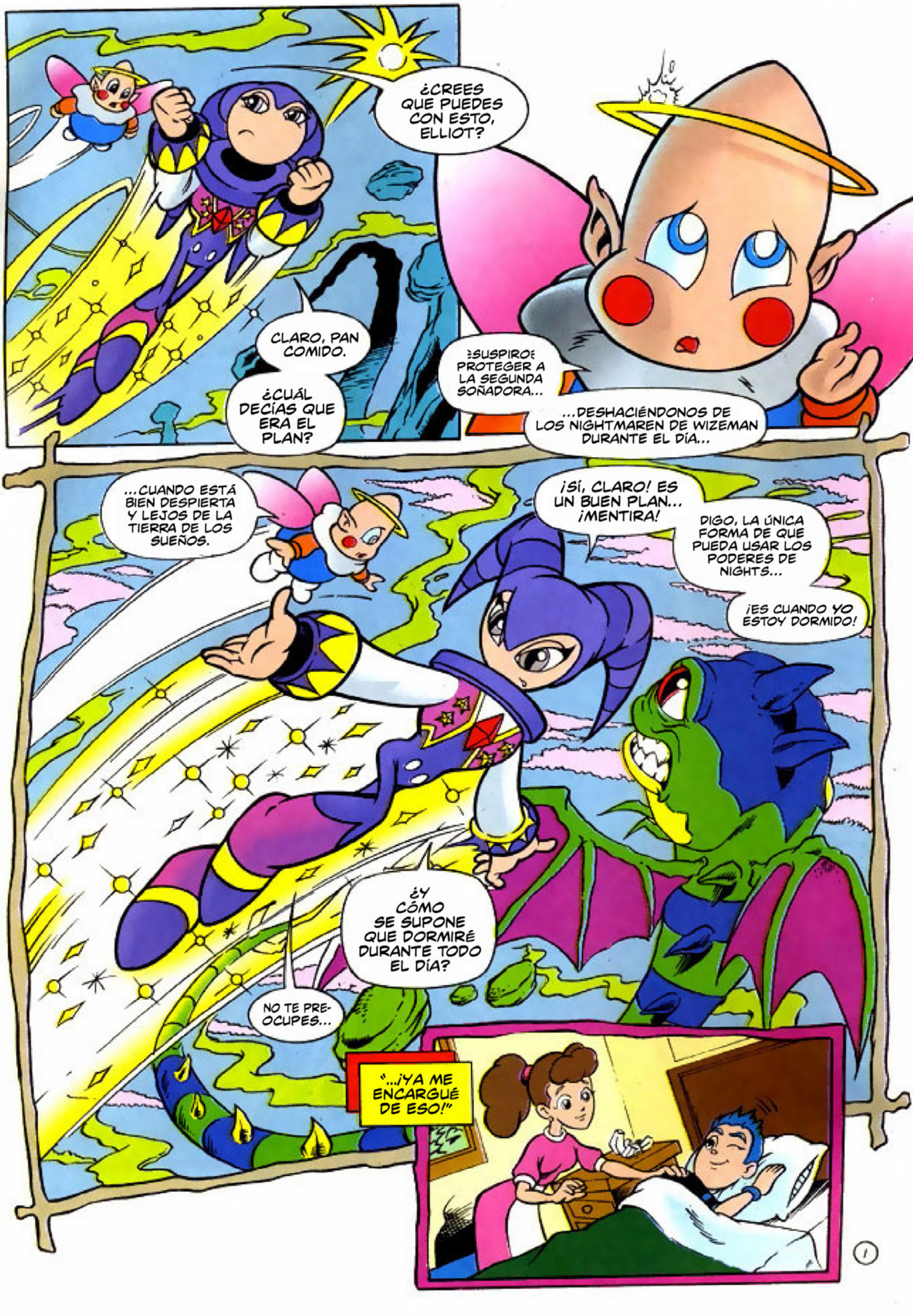
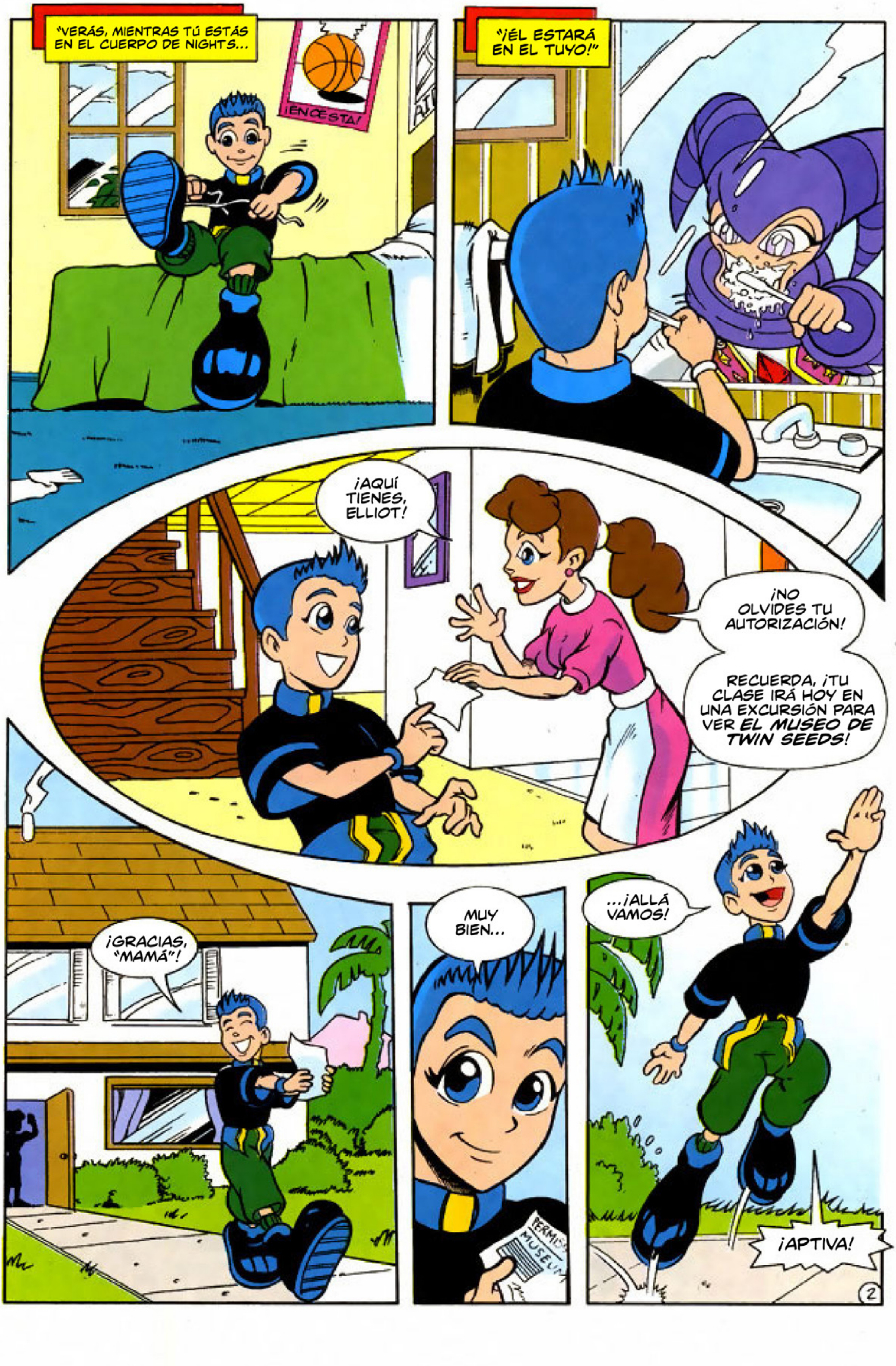
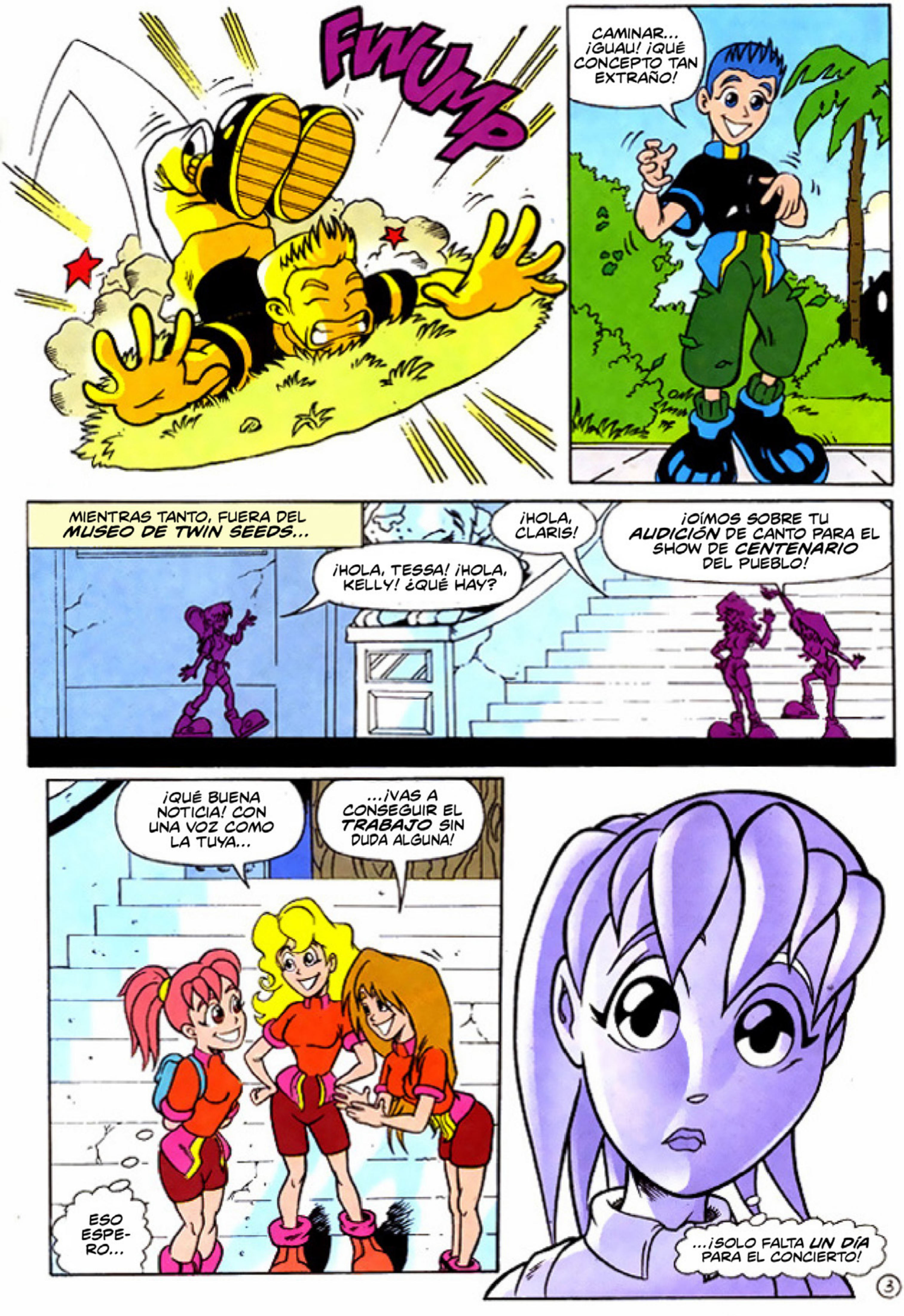
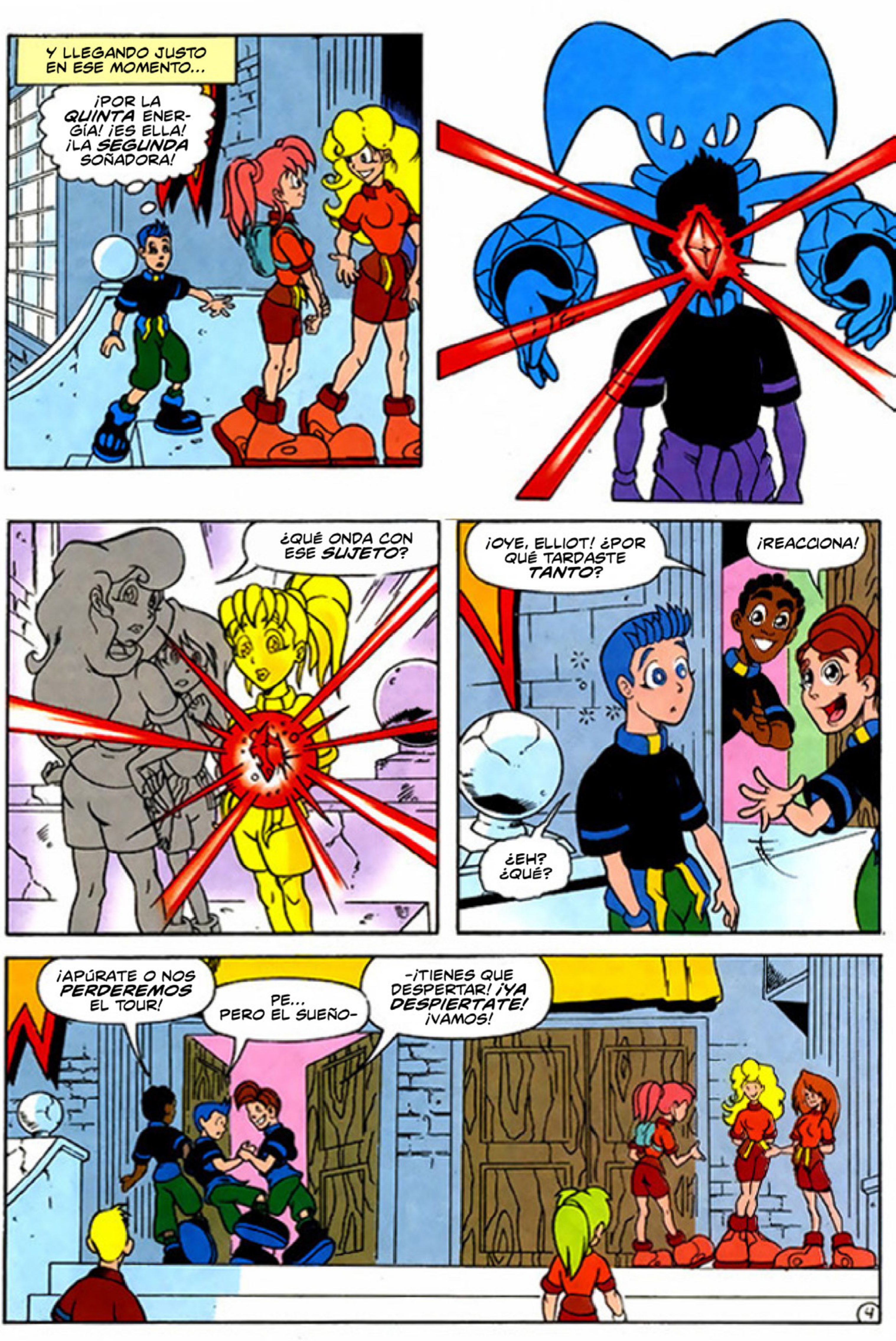
Archie
ADVENTURE SERIES
NO.2
MAR.
US$1.75
CAN$1.85
NiGHTS
into dreams...
2 DA ENTREGA MÁGICA
¡DE UNA MINISERIE DE TRES ENTREGAS!
SONIC SUNSET

NiGHTS INTO DREAMS No. 2 (of 3 issues mini-series) Mar. 1998. Published by Archie Comic Publications Inc. 325 Fayette Avenue. Mamaroneck NY 10543-2318 Richard H. Goldwater, President and Co-Publisher. Michael I. Siberkleit, Chairman and Co-Publisher. Single copies $1.74 in the U.S.; $1.85 in Canada. All contents 1998 by SEGA of America, Inc, unless otherwise noted. Any similarities between characters, names, persons, and/or institutions in this book and any living, dead, or fictional characters, names, persons, and/or institutions are not intended and if they exist, are purely coincidental. All characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof are trademarks of SEGA of America, Inc. NIGHTS INTO DREAMSTM, SegaTM and GenesisTM are registered trademarks of SEGA of America, Inc. All rights reserved. Used with permission. Title registered in U.S. patent office. POSTMASTER, send address changes to NIGHTS INTO DREAMS, c/o Archie Comic Publications, Inc., 325 Fayette Avenue, Mamaroneck, NY 10543-2318. Printed in Canada

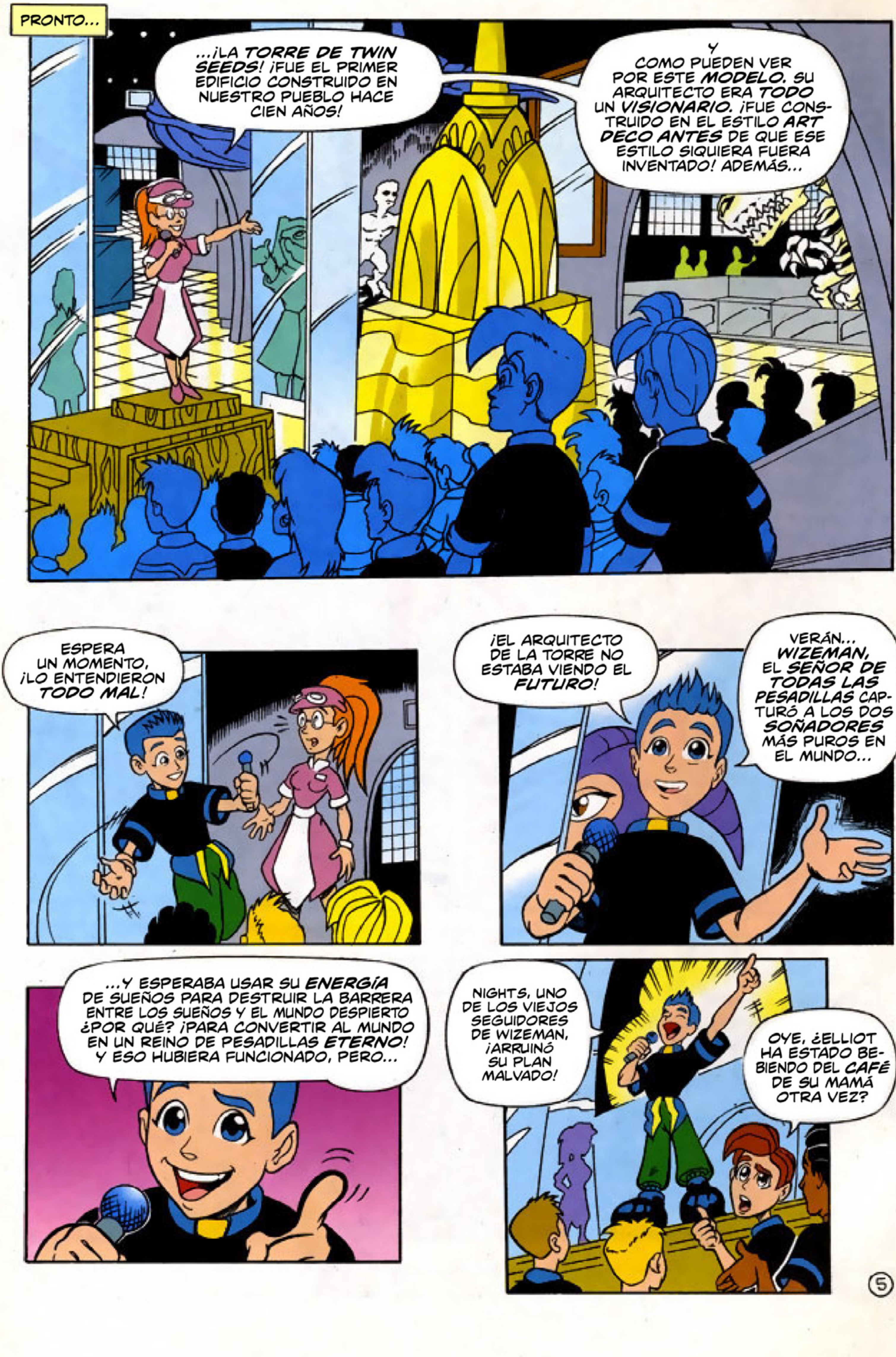

¿CREES QUE PUEDES CON ESTO, ELLIOT?
CLARO, PAN COMIDO.
¿CUÁL DECÍAS QUE ERA EL PLAN?
≷SUSPIRO≷ PROTEGER A LA SEGUNDA SOÑADORA...
...DESHACIÉNDONOS DE LOS NIGHTMAREN DE WIZEMAN DURANTE EL DÍA...
...CUANDO ESTÁ BIEN DESPIERTA Y LEJOS DE LA TIERRA DE LOS SUEÑOS.
¡SÍ, CLARO! ES UN BUEN PLAN... ¡MENTIRA!
DIGO, LA ÚNICA FORMA DE QUE PUEDA USAR LOS PODERES DE NIGHTS...
¡ES CUANDO YO ESTOY DORMIDO!
¿Y CÓMO SE SUPONE QUE DORMIRÉ DURANTE TODO EL DÍA?
NO TE PREOCUPES...
"...¡YA ME ENCARGUÉ DE ESO!"


"VERÁS, MIENTRAS TÚ ESTÁS EN EL CUERPO DE NIGHTS...
¡ENCESTA!
"¡ÉL ESTARÁ EN EL TUYO!"
¡AQUÍ TIENES, ELLIOT!
¡NO OLVIDES TU AUTORIZACIÓN!
RECUERDA, ¡TU CLASE IRÁ HOY EN UNA EXCURSIÓN PARA VER ***EL MUSEO DE TWIN SEEDS***!
¡GRACIAS, "MAMÁ"!
MUY BIEN...
...¡ALLÁ VAMOS!
¡APTIVA!

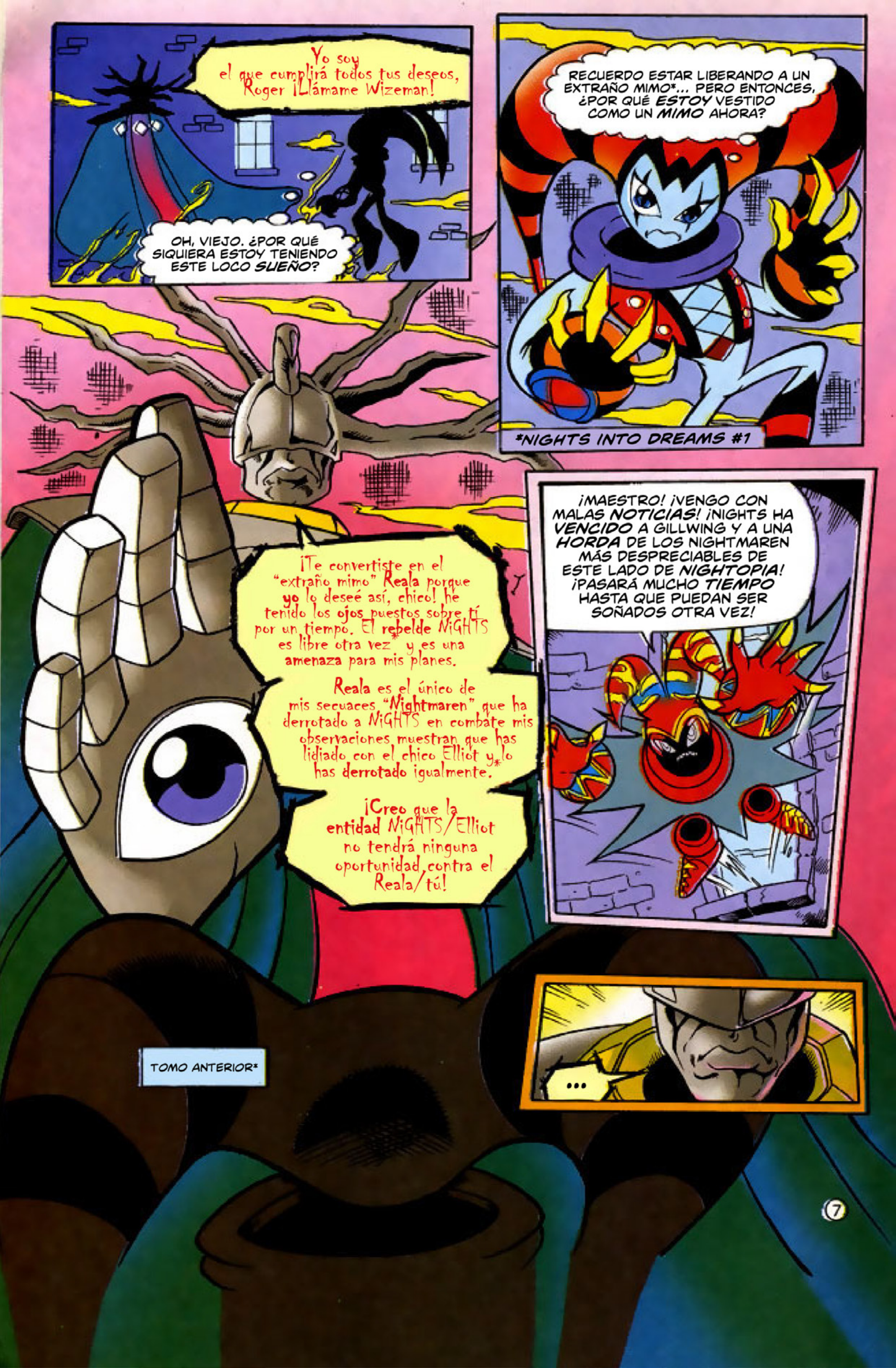

FWUMP
CAMINAR... ¡GUAU! ¡QUÉ CONCEPTO TAN EXTRAÑO!
MIENTRAS TANTO, FUERA DEL MUSEO DE TWIN SEEDS...
¡HOLA, TESSA! ¡HOLA, KELLY! ¿QUÉ HAY?
¡HOLA, CLARIS!
¡OÍMOS SOBRE TU AUDICIÓN DE CANTO PARA EL SHOW DE CENTENARIO DEL PUEBLO!
¡QUÉ BUENA NOTICIA! CON UNA VOZ COMO LA TUYA...
...¡VAS A CONSEGUIR EL TRABAJO SIN DUDA ALGUNA!
ESO ESPE-RO...
...¡SOLO FALTA UN DÍA PARA EL CONCIERTO!



Y LLEGANDO JUSTO EN ESE MOMENTO...
¡POR LA QUINTA ENERGÍA! ¡ES ELLA! ¡LA SEGUNDA SOÑADORA!
¿QUÉ ONDA CON ESE SUJETO?
¡OYE, ELLIOT! ¿POR QUÉ TARDASTE TANTO?
¡REACCIONA!
¿EH? ¿QUÉ?
¡APÚRATE O NOS PERDEREMOS EL TOUR!
PE... PERO EL SUEÑO-
-¡TIENES QUE DESPERTAR! ¡YA DESPIERTATE! ¡VAMOS!
4


PRONTO...
...¡LA TORRE DE TWIN SEEDS! ¡FUE EL PRIMER EDIFICIO CONSTRUIDO EN NUESTRO PUEBLO HACE CIEN AÑOS!
Y COMO PUEDEN VER POR ESTE MODELO, SU ARQUITECTO ERA TODO UN VISIONARIO. ¡FUE CONSTRUIDO EN EL ESTILO ART DECO ANTES DE QUE ESE ESTILO SIQUIERA FUERA INVENTADO! ADEMÁS...
ESPERA UN MOMENTO, ¡LO ENTENDIERON TODO MAL!
¡EL ARQUITECTO DE LA TORRE NO ESTABA VIENDO EL FUTURO!
VERÁN... WIZEMAN, EL SEÑOR DE TODAS LAS PESADILLAS CAPTURÓ A LOS DOS SOÑADORES MÁS PUROS EN EL MUNDO...
...Y ESPERABA USAR SU ENERGÍA DE SUEÑOS PARA DESTRUIR LA BARRERA ENTRE LOS SUEÑOS Y EL MUNDO DESPIERTO ¿POR QUÉ? ¡PARA CONVERTIR AL MUNDO EN UN REINO DE PESADILLAS ETERNO! Y ESO HUBIERA FUNCIONADO, PERO...
NIGHTS, UNO DE LOS VIEJOS SEGUIDORES DE WIZEMAN, ¡ARRUINÓ SU PLAN MALVADO!
OYE, ¿ELLIOT HA ESTADO BEBIENDO DEL CAFÉ DE SU MAMÁ OTRA VEZ?

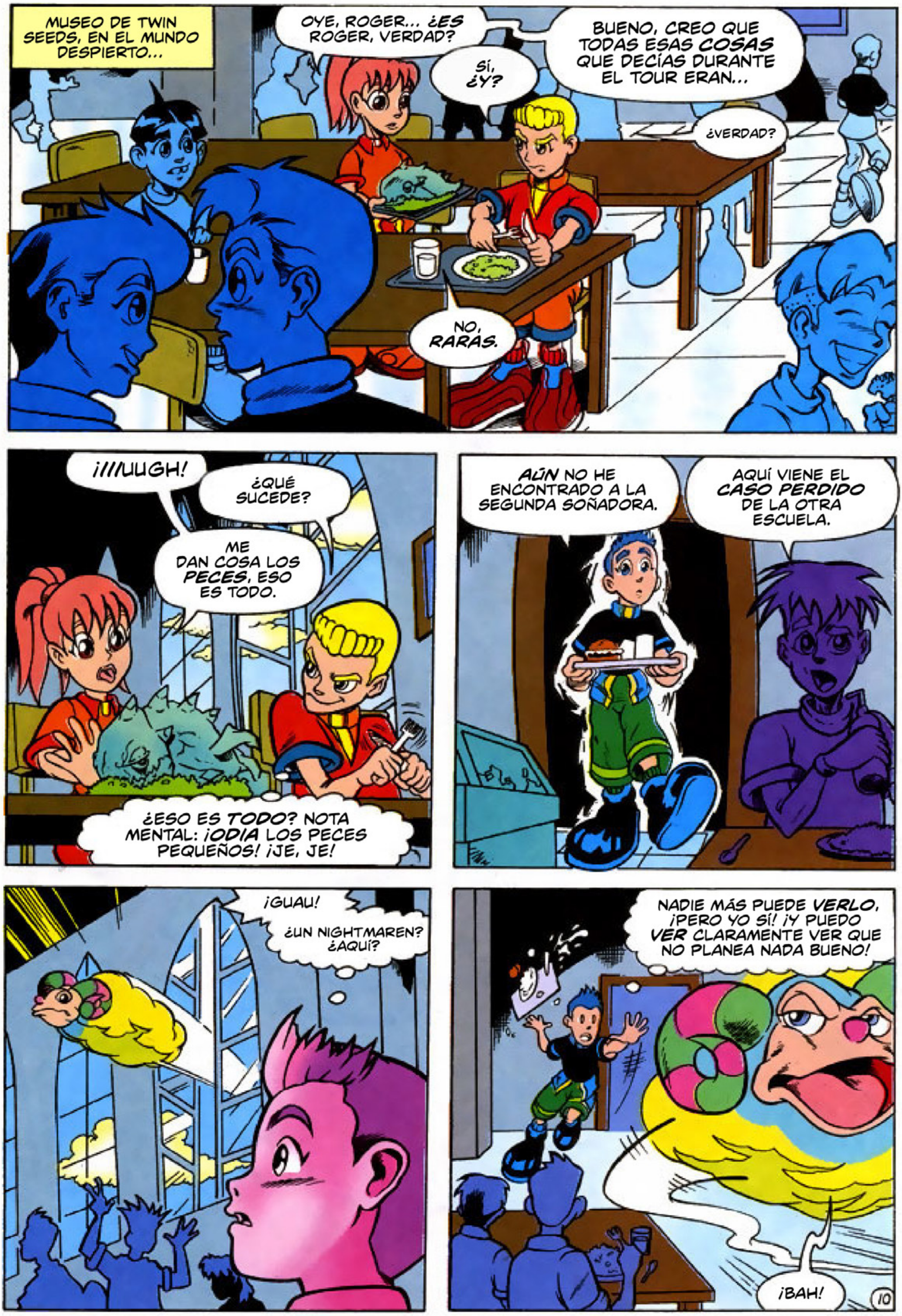
MIENTRAS TANTO, EN OTRA SALA DEL MUSEO, OTRO TOUR HA SIDO INTERRUMPIDO.
CADA CIEN AÑOS, WIZEMAN, EL REY DE LOS SUEÑOS OFRECE A DOS AFORTUNADOS SOÑADORES LA OPORTUNIDAD DE HACER QUE SUS SUEÑOS SE VUELVAN REALIDAD.
¿QUE LE PASA A ROGER?
¡A MI NO ME PREGUNTES!
PERO PARA QUE SU SUEÑO SE HAGA REALIDAD, LOS DOS SOÑADORES TIENEN QUE HACER UN VIAJE AL HOGAR DE WIZEMAN...
"...UN GLORIOSO CASTILLO CON BRILLANTES TORRES RODEADO DE UN EXUBERANTE BOSQUE LLENO DE FLORES, UN LUGAR HERMOSO, REALMENTE..."
¡¿QUIÉN ERES?!



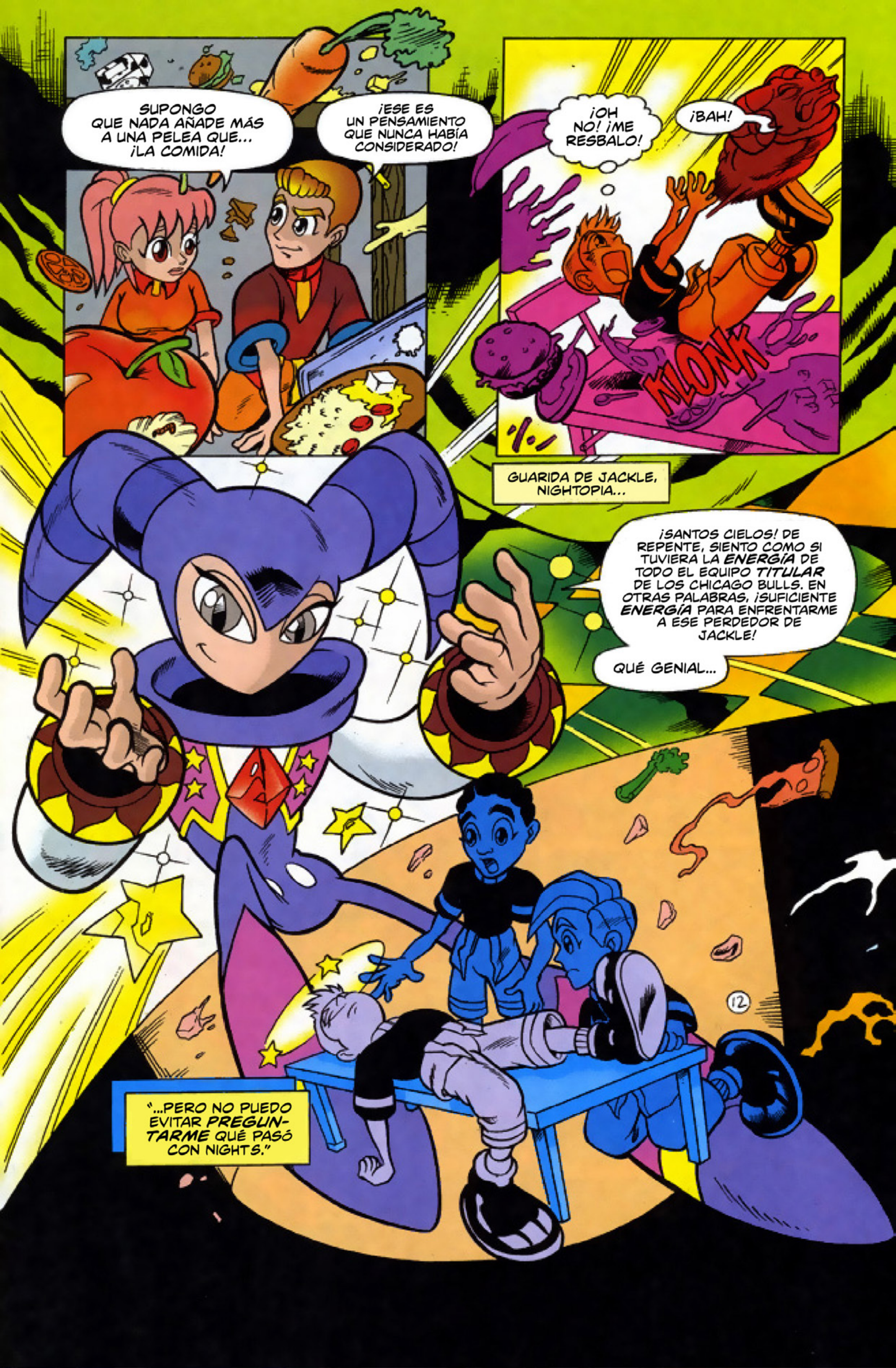
Yo soy el que cumplirá todos tus deseos, Roger ¡Llámame Wizeman!
OH, VIEJO. ¿POR QUÉ SIQUIERA ESTOY TENIENDO ESTE LOCO SUEÑO?
RECUERDO ESTAR LIBERANDO A UN EXTRAÑO MIMO*... PERO ENTONCES, ¿POR QUÉ ESTOY VESTIDO COMO UN MIMO AHORA?
*NIGHTS INTO DREAMS #1
¡Te convertiste en el "extraño mimo" Reala porque yo lo deseé así, chico! he tenido los ojos puestos sobre tí por un tiempo. El rebelde NiGHTS es libre otra vez* y es una amenaza para mis planes.
Reala es el único de mis secuaces "Nightmaren" que ha derrotado a NiGHTS en combate mis observaciones muestran que has lidiado con el chico Elliot y lo has derrotado igualmente.*
¡Creo que la entidad NiGHTS/Elliot no tendrá ninguna oportunidad contra el Reala/tú!
¡MAESTRO! ¡VENGO CON MALAS NOTICIAS! ¡NIGHTS HA VENCIDO A GILLWING Y A UNA HORDA DE LOS NIGHTMAREN MÁS DESPRECIABLES DE ESTE LADO DE NIGHTOPIA! ¡PASARÁ MUCHO TIEMPO HASTA QUE PUEDAN SER SOÑADOS OTRA VEZ!
TOMO ANTERIOR*
...

¡NO TEMA, MAESTRO! ¡TENGO ALGO QUE NOS DARÁ UNA VENTAJA SOBRE NIGHTS Y ESOS INFERNALES SOÑADORES!
...¡O MEJOR DICHO "A AL-GUIEN"!
¡SERÁ UN DIA HELADO EN STICK CANYON ANTES QUE AYUDE A GENTE COMO USTEDES!
¡ENTONCES ESPERO QUE NO HAYAS OLVIDADO TRAER TUS ORE-JERAS!
PORQUE VERÁS, NAP. CUANDO MEZCLAS UNA PIZCA DE UN NIGHTMAREN...
...CON UNA CUCHARA-DA DE NIGHTOPIAN...
¡NO!

"... ¡OBTIENES UNA RECETA PARA EL DESASTRE!"
¿ASÍ QUE QUIEREN APRENDER CÓMO VENCER A ESOS SOÑADORES, EH? ¡BIEN, ESCUCHEN!
¡HAY UN PORTAL... UNA GRIETA EN EL TEJIDO DE LA REALIDAD QUE CONECTA NIGHTOPIA CON EL PUEBLO DE TWIN SEEDS!
ES MUY, PERO QUE MUY PEQUEÑO PARA QUE CUALQUIERA DE USTEDES PUEDA PASAR, PERO LES DARÉ UNA PISTA INVALUABLE...
...¡ALGUIEN MÁS PEQUEÑO QUE EL PORTAL PUEDE CRUZAR AL MUNDO DE LOS DESPIERTOS!
¡Excelente! Para tal fin, elijo a este Shleep* para que vaya allí y haga que la niña soñadora caiga en un profundo sueño. Una vez que esté dormida, regresará a mi reino ¡y será demasiado tarde!
¡Jackle! ¡Tu tarea es mantener ocupado a Elliot! Si NiGHTS transfiere sus habilidades a la chica*, el chico quedará vulnerable. ¡Quiero que estés allí cuando eso suceda!
*TOMO ANTERIOR

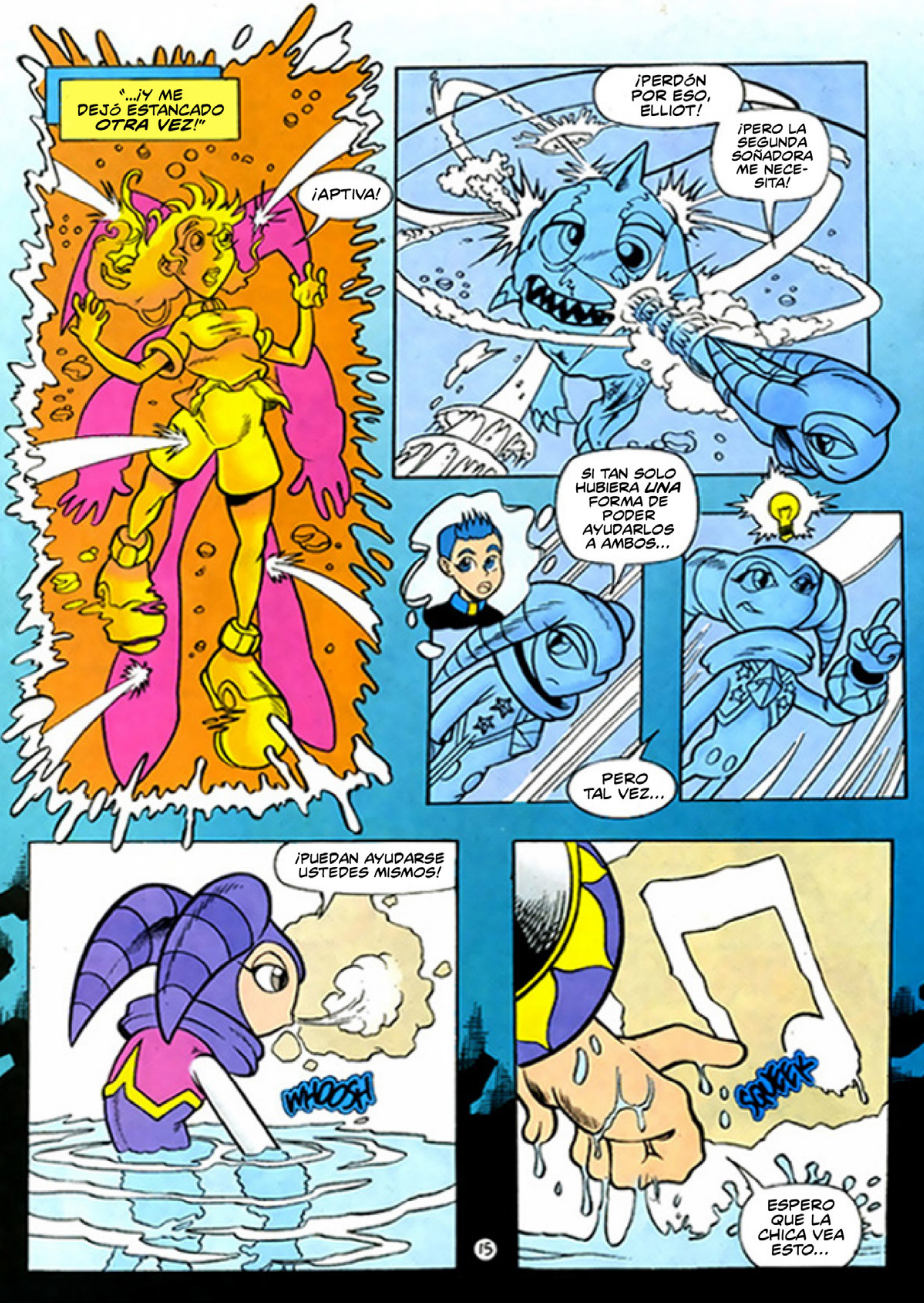

MUSEO DE TWIN SEEDS, EN EL MUNDO DESPIERTO...
OYE, ROGER... ¿ES ROGER, VERDAD?
SÍ, ¿Y?
BUENO, CREO QUE TODAS ESAS COSAS QUE DECÍAS DURANTE EL TOUR ERAN...
¿VERDAD?
NO, RARAS.
¡///UUGH!
¿QUÉ SUCEDE?
ME DAN COSA LOS PECES, ESO ES TODO.
¿ESO ES TODO? NOTA MENTAL: ¡ODIA LOS PECES PEQUEÑOS! ¡JE, JE!
AÚN NO HE ENCONTRADO A LA SEGUNDA SOÑADORA.
AQUÍ VIENE EL CASO PERDIDO DE LA OTRA ESCUELA.
¡GUAU!
¿UN NIGHTMAREN? ¿AQUÍ?
NADIE MÁS PUEDE VERLO, ¡PERO YO SÍ! ¡Y PUEDO VER CLARAMENTE VER QUE NO PLANEA NADA BUENO!
¡BAH!
10

¡TE TENGO!
¡VOY PASANDO!
¿QUÉ ONDA, EDWARDS? ¿ESTÁS INTENTANDO COMENZAR UNA...?
¡PELEA DE COMIDA!
¡AQUÍTAA! ¡TE MATARÉ!
¡GUAU! ¿QUIÉN ES ESTE, SNUZE?
¡ESE ES JACKLE! ¡UNO DE LOS NIGHT-MAREN MÁS LETALES DE TODOS!
MARA-VILLOSO...

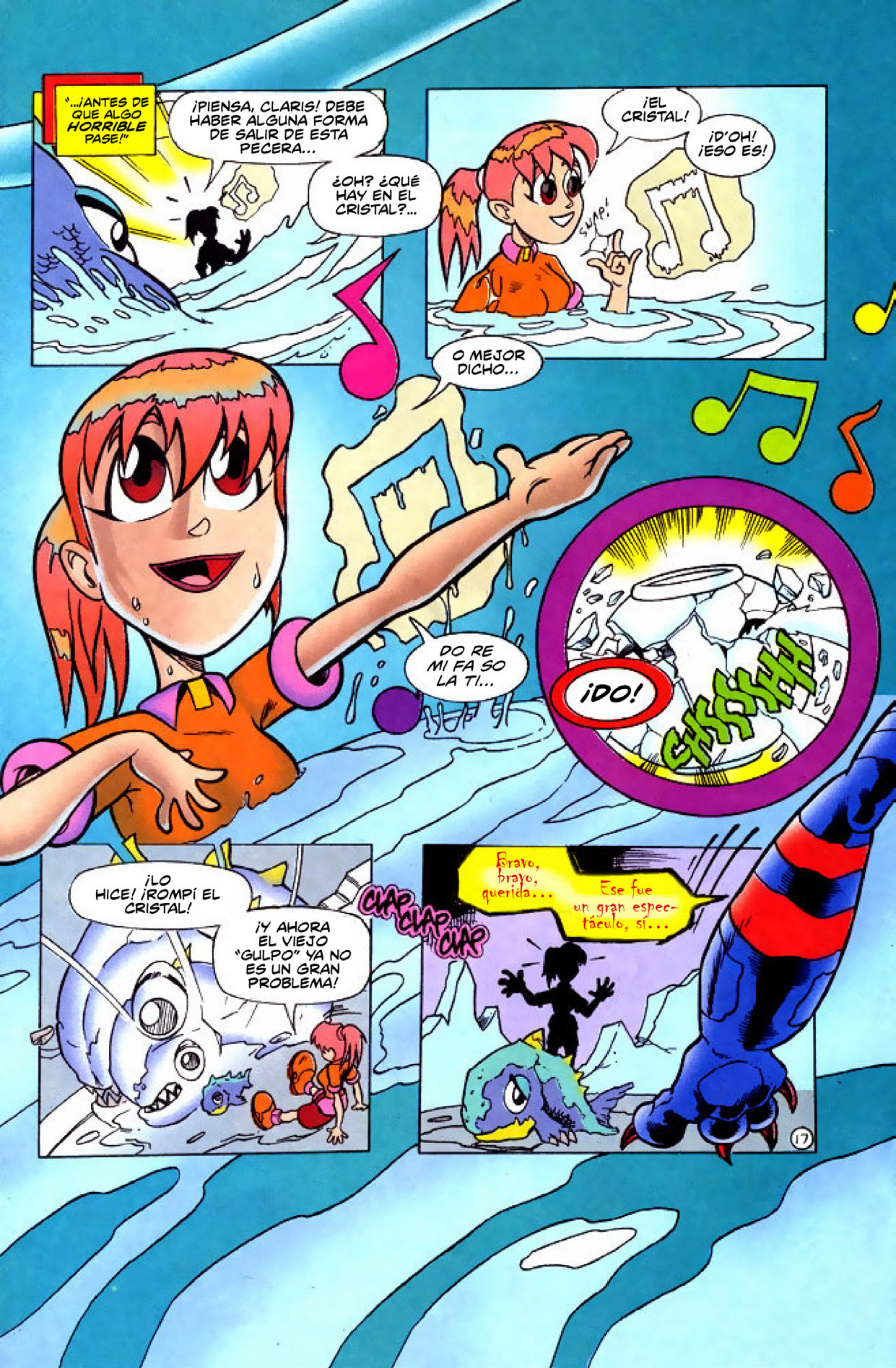

SUPONGO QUE NADA AÑADE MÁS A UNA PELEA QUE... ¡LA COMIDA!
¡ESE ES UN PENSAMIENTO QUE NUNCA HABÍA CONSIDERADO!
¡OH NO! ¡ME RESBALO!
¡BAH!
KLONK
GUARIDA DE JACKLE, NIGHTOPIA...
¡SANTOS CIELOS! DE REPENTE, SIENTO COMO SI TUVIERA LA ENERGÍA DE TODO EL EQUIPO TITULAR DE LOS CHICAGO BULLS. EN OTRAS PALABRAS, ¡SUFICIENTE ENERGÍA PARA ENFRENTARME A ESE PERDEDOR DE JACKLE!
QUÉ GENIAL...
"...PERO NO PUEDO EVITAR PREGUNTARME QUÉ PASÓ CON NIGHTS."
12

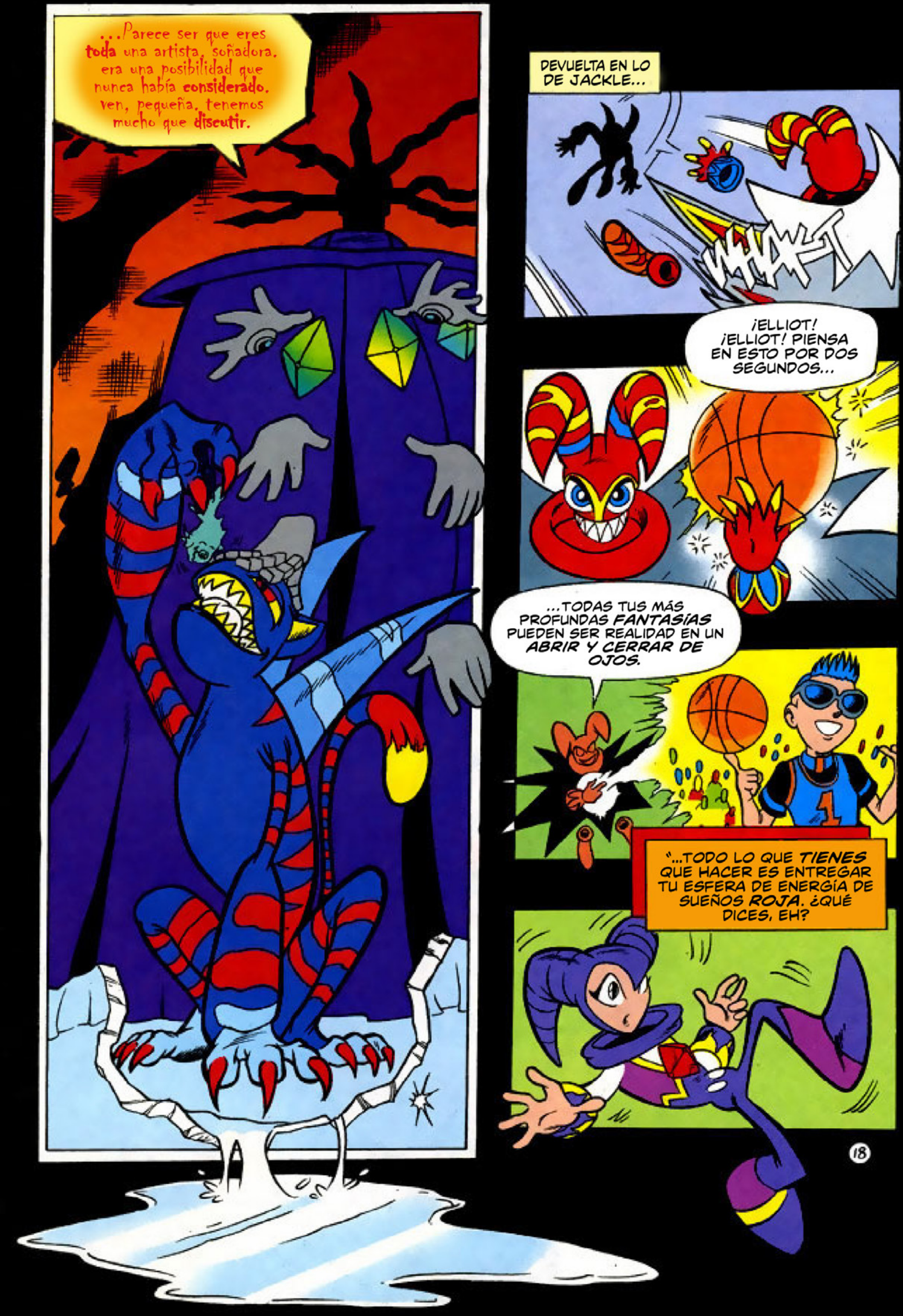
¡OYE! ESE CHICO...
SE VE EXTRAÑAMENTE FAMILIAR...
COMO ALGUIEN QUE CONOCÍ EN UN...
...¿SUEÑO?
BAAA...
OOHHHH...
FWUMPP
¿D-DÓNDE ESTOY?
13

¿QUÉ SUCEDE? YO...
SPLOOSH!
¡OH!
¡GULPO!
¡AYUDA!
¡SNUZE!
HMMM. ¡NIGHTS DEBIÓ HABER DEJADO TU CUERPO DESPIERTO ELLIOT!
¡NO ME DIGAS! TAMBIÉN DEJÓ MI CUERPO DEL SUEÑO...
14


"...¡Y ME DEJÓ ESTANCADO OTRA VEZ!"
¡APTIVA!
¡PERDÓN POR ESO, ELLIOT!
¡PERO LA SEGUNDA SOÑADORA ME NECE-SITA!
SI TAN SOLO HUBIERA UNA FORMA DE PODER AYUDARLOS A AMBOS...
PERO TAL VEZ...
¡PUEDAN AYUDARSE USTEDES MISMOS!
WHOOSH!
SQUEEK
ESPERO QUE LA CHICA VEA ESTO...

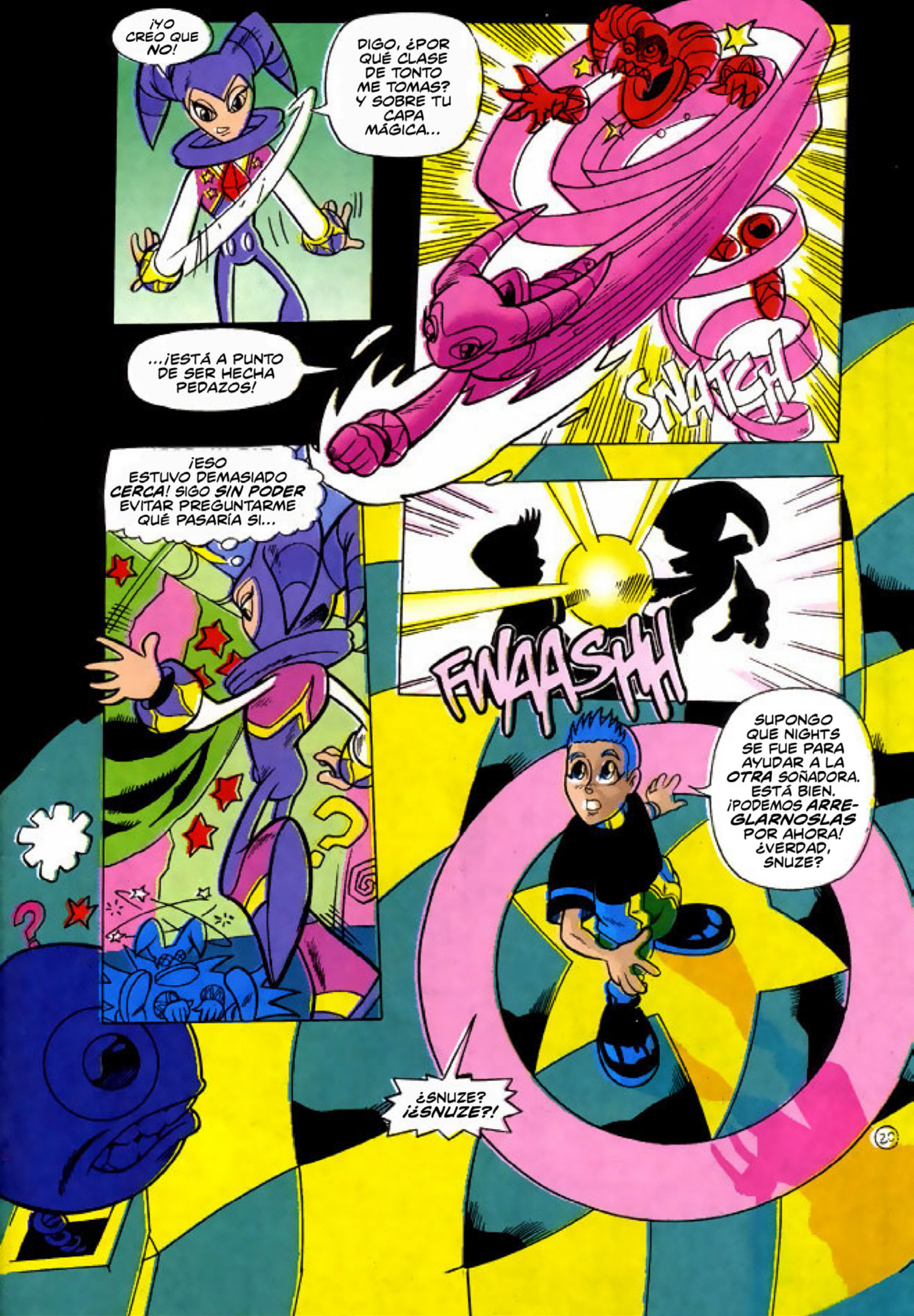
O MEJOR DICHO, ¡QUE LO CANTE!
¡OYE!
NIGHTS
¡VOLVIÓ!
¡VAMOS, NIGHTS! ¡VOLVAMOS JUNTOS Y PATEÉMOSLE EL TRASERO A JACKAL!
SE LLAMA "JACKLE", COMPA.
COMO SEA.
¡OH, CIELOS! ¡AMBOS SOÑADORES DEBEN ESTAR DORMIDOS!
¡Y NO HAY FORMA DE QUE NIGHTS PUEDA SEGUIR CAMBIANDO ENTRE ELLOS!
SERÁ MEJOR QUE VAYA AL MUNDO REAL Y DESPIERTE A UNO DE ELLOS RÁPIDO...
16


"...¡ANTES DE QUE ALGO HORRIBLE PASE!"
¡PIENSA, CLARIS! DEBE HABER ALGUNA FORMA DE SALIR DE ESTA PECERA...
¿OH? ¿QUÉ HAY EN EL CRISTAL?...
¡EL CRISTAL!
¡D'OH! ¡ESO ES!
SNAP!
O MEJOR DICHO...
DO RE MI FA SO LA TI...
¡DO!
CHSSSHH
¡LO HICE! ¡ROMPÍ EL CRISTAL!
¡Y AHORA EL VIEJO "GULPO" YA NO ES UN GRAN PROBLEMA!
CLAP CLAP CLAP
Bravo, bravo, querida...
Ese fue un gran espectáculo, sí...
17



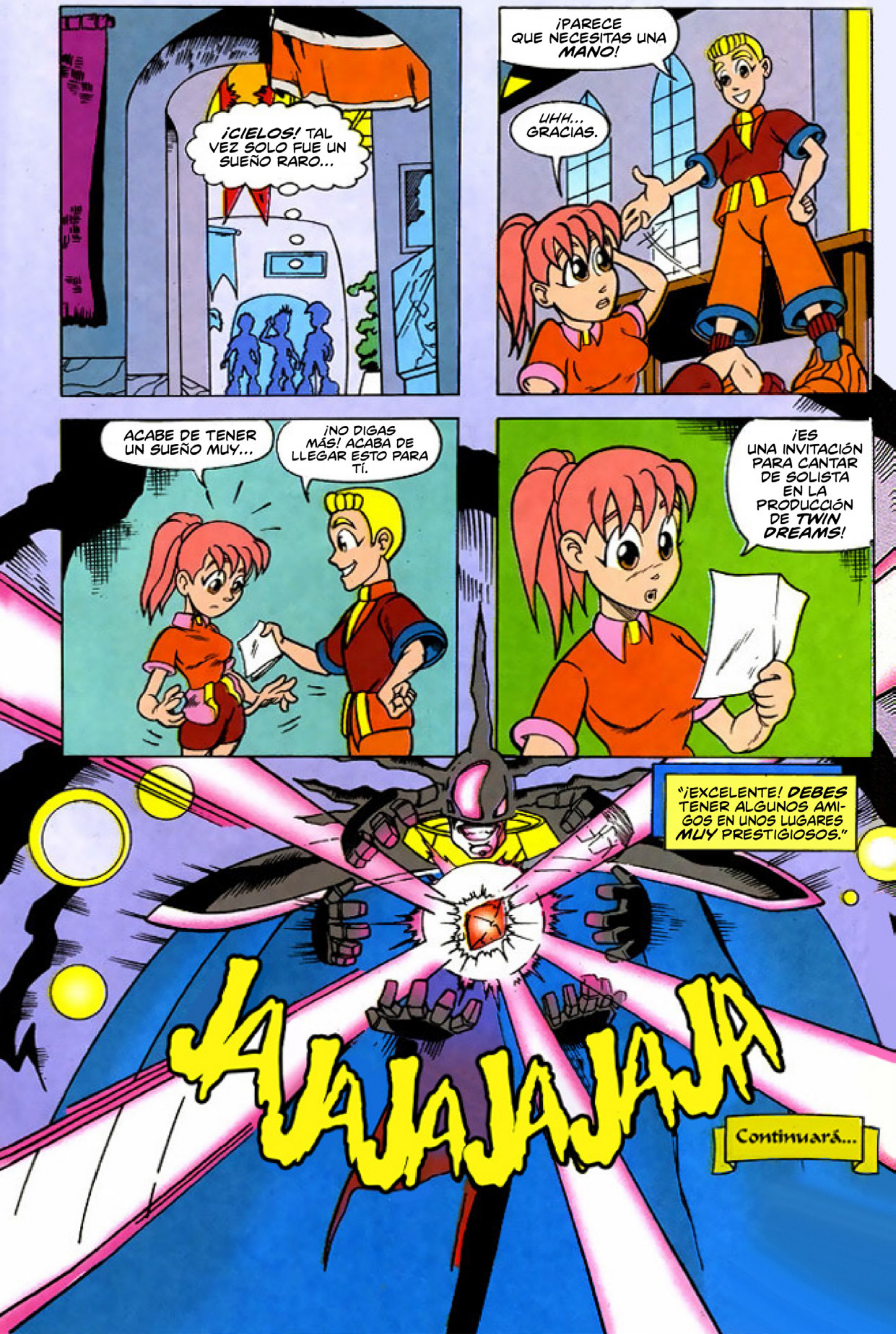
...Parece ser que eres toda una artista, soñadora. era una posibilidad que nunca había considerado. ven, pequeña, tenemos mucho que discutir.
DEVUELTA EN LO DE JACKLE...
WHAK-T
¡ELLIOT! ¡ELLIOT! PIENSA EN ESTO POR DOS SEGUNDOS...
...TODAS TUS MÁS PROFUNDAS FANTASÍAS PUEDEN SER REALIDAD EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS.
"...TODO LO QUE TIENES QUE HACER ES ENTREGAR TU ESFERA DE ENERGÍA DE SUEÑOS ROJA. ¿QUÉ DICES, EH?

PROFUNDO EN EL CORAZÓN DE NIGHTOPIA...
SU ÚNICA ESPERANZA ES QUE YO CRUCE LA BARRERA Y LA DESPIER...
DEBO DARME PRISA A LO GRANDE...
...¡O LA SEGUNDA SOÑADORA NO TENDRÁ OPORTUNIDAD CONTRA EL VIEJO GULPO!
¿VAS A ALGÚN LADO, AMIGO MÍO?
...¿TE?
¿NAPP...? ¿ERES TÚ?
Ven aquí, niña, el tiempo se agota. ¿Quieres que cumpla tus deseos más profundos...
...O no?



¡YO CREO QUE NO!
DIGO, ¿POR QUÉ CLASE DE TONTO ME TOMAS? Y SOBRE TU CAPA MÁGICA...
...¡ESTÁ A PUNTO DE SER HECHA PEDAZOS!
SNATCH
¡ESO ESTUVO DEMASIADO CERCA! SIGO SIN PODER EVITAR PREGUNTARME QUÉ PASARÍA SI...
FWAASHH
SUPONGO QUE NIGHTS SE FUE PARA AYUDAR A LA OTRA SOÑADORA. ESTÁ BIEN. ¡PODEMOS ARREGLARNOSLAS POR AHORA! ¿VERDAD, SNUZE?
¿SNUZE? ¡¿SNUZE?!

Y...
¡NO FALTA MUCHO PARA QUE PUEDA LOCALIZAR A LA OTRA SOÑADORA!
¡EL TROZO DE CRISTAL QUE SE FUSIONÓ CON MI SER FUNCIONA COMO UNA ESPECIE DE GUÍA!
MIENTRAS TANTO...
¿Tu respuesta...?
...¡ES SI!
Y MIENTRAS UNA INCONSCIENTE CLARIS ACEPTA EL TRATO DE WIZEMAN ¡LOS EFECTOS DE SU DECISIÓN SE SIENTEN EN NIGHTS!
¡POR LAS ESFERAS AZULES DEL SANTO CONOCIMIENTO! ¡YA NO PUEDO SABER DÓNDE SE ENCUENTRA LA CHICA!
¡¿QUÉ SUCEDIÓ?!
CAFETERIA DEL MUSEO TWIN SEEDS...
¡ELLIOT! ¿ESTÁS DESPIERTO? ¡TE CAÍSTE MUY FEO, HERMANO!
¿SNUZE...?
¡VAMOS, VIEJO! ¡LEVÁNTATE Y DEJA DE SOÑAR!
¿NO HAN VISTO A UN PEQUEÑO ÁNGEL CON ALAS, NO?
UHH... NO, NO LO CREO...


¡CIELOS! TAL VEZ SOLO FUE UN SUEÑO RARO...
¡PARECE QUE NECESITAS UNA MANO!
UHH... GRACIAS.
ACABE DE TENER UN SUEÑO MUY...
¡NO DIGAS MÁS! ACABA DE LLEGAR ESTO PARA TÍ.
¡ES UNA INVITACIÓN PARA CANTAR DE SOLISTA EN LA PRODUCCIÓN DE TWIN DREAMS!
"¡EXCELENTE! DEBES TENER ALGUNOS AMIGOS EN UNOS LUGARES MUY PRESTIGIOSOS."
JAJAJAJAJA
Continuará...

LOS VILLANOS

WIZEMAN EL MALVADO - Alimentándose de la energía de los sueños de indefensos humanos dormidos, ha dominado las gemas de los sueños que una vez gobernaron los sueños en Nightopia. La gema blanca significa pureza; la verde madurez; la azul conocimiento; y la amarilla esperanza. Con estas gemas, Wizeman se ha otorgado inmensos poderes malignos que usó para poseer a los habitantes de Nightopia.

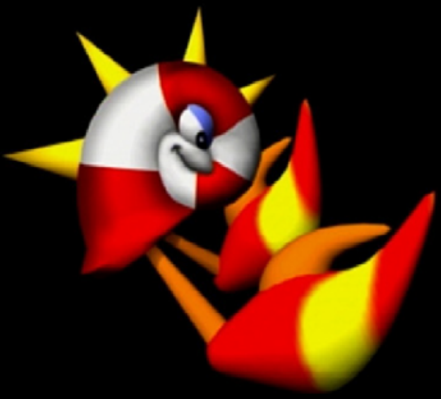
Su plan es apoderarse del mundo real a través de los sueños. Para que eso se vuelva realidad, debe obtener la quinta energía de los sueños, la roja que representa el valor.

Es extremadamente rara, los dos soñadores más puros, casi extintos, la poseen cada cien años. Esta vez son Claris y Elliot quienes tienen esa energía de los sueños y Wizeman no se detendrá ante nada para hacerla suya.

LOS VILLANOS

NIGHTMARENS - Antes criaturas inofensivas de Nightopia, como los Nightopians, los Nightmaren han caído bajo el hechizo del malvado Wizeman. Ahora obedecen cada una de sus órdenes y a menudo son enviados en misiones de devastación por Nightopia. Cada mundo tiene su propia raza de criaturas Nightmaren que ayudan a robar más energías de los visitantes soñadores. Los Nightmaren luego continúan flotando alrededor del mundo causando travesuras cuando es posible.

Los Nightmarens obtienen un placer desquiciado al sobresaltar y asustar a la gente y pasan la mayor parte de su tiempo haciéndolo. A diferencia de los Nightopians que aceptan la consciencia de cada visitante tal como existe, los Nightmarens usan varios métodos para llenar al visitante de miedo y sorpresa.

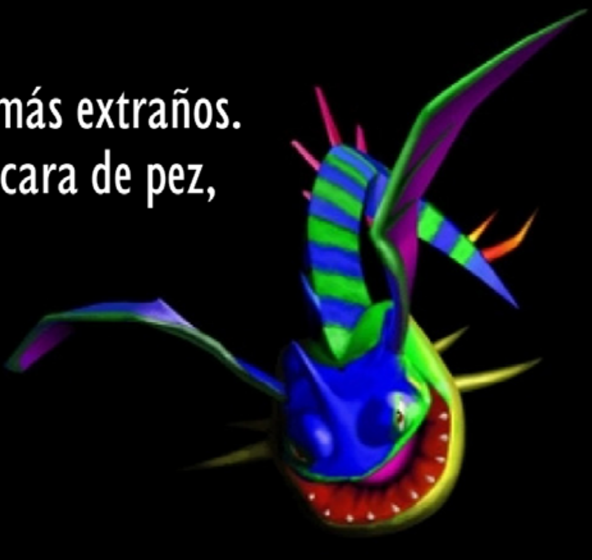


LOS VILLANOS

JEFES DE NIGHTMARE - Estos son los grandes jefes designados por "Wizeman el Malvado" para deshacerse de Claris, Elliot y ese molesto NiGHTS, ¡de una vez por todas! Ellos son:

REALA - El némesis de NiGHTS. Reala es la versión malvada de nuestro héroe. Es el secuaz mano derecha de Wizeman. Sus acrobacias, velocidad y fuerza reflejan de cerca las de NiGHTS.

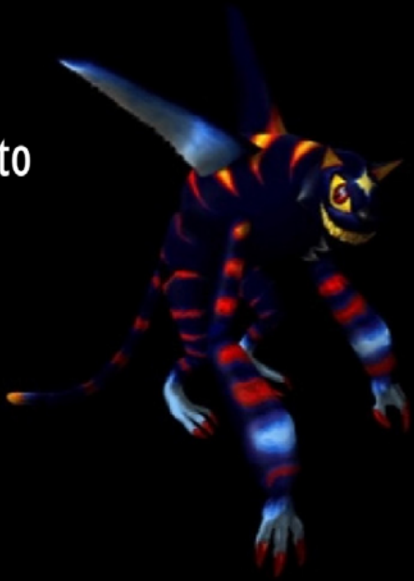
JACKLE - Protegido por una capa, Jackle habita el sector malvado llamado Frozen Bell. Tiene una extraña guarida al estilo de una juguetería. Siempre dispuesto a jugar, Jackle es conocido por lanzar cartas de juego a sus oponentes con resultados mortales.



GILLWING - Se vuelven cada vez más extraños. Gillwing vive al final de Spring Valley y tiene cara de pez, alas de murciélago y cola de lagarto.

LOS VILLANOS

PUFFY - ¿Una pelota de playa? ¿Un conejo? ¿Una encarnación onírica de Madame Puffula? ¿O una extraña combinación de los tres? Sea lo que sea Puffy, es una gorda malvada que se encuentra en Soft Museum. No se acaba hasta que la gorda cante.



CLAWZ - Una criatura parecida a un gato con alas afiladas. Clawz puede ser encontrado escondido en Mystic Forest.

GULPO - Un pez gigante con púas y dientes afilados como navajas. Gulpo puede ser encontrado nadando en el centro de una pecera gigante en un área llamada Splash Garden.

PRÓXIMO MES: EL ORIGEN DE NiGHTS into dreams...

Créditos

Traducción

- Alexis Chavez

Restauración y Limpieza

- Robin "Rabbit" Rodriguez

Remaster HD del cómic

sonic-tales.blogspot.com